

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2504

C 102 E

fyrtiosjätte årgången

29 april 2003

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Rådet

2003/C 102 E/01

Gemensam ståndpunkt (EG) nr 15/2003 av den 20 februari 2003, antagen av rådet i enlighet med det i artikel 251 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen angivna förfarandet, inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 96/82/EG om åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår 1

2003/C 102 E/02

Gemensam ståndpunkt (EG) nr 16/2003 av den 20 februari 2003, antagen av rådet i enlighet med det i artikel 251 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen angivna förfarandet, inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2000/13/EG när det gäller uppgifter om ingredienser i livsmedel ⁽¹⁾ 16

SV

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Meddelanden)

RÅDET

GEMENSAM STÅNDPUNKT (EG) nr 15/2003

av den 20 februari 2003

inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/.../EG av den ... om ändring av rådets direktiv 96/82/EG om åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår

(2003/C 102 E/01)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

cancerframkallande och miljöfarliga ämnen bör tillämpningsområdet för direktiv 96/82/EG utvidgas.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

(1) Rådets direktiv 96/82/EG ⁽⁴⁾ har till syfte att förebygga allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår och att begränsa följderna av dem för människor och miljö, så att höga skyddsnivåer kan upprätthållas på ett konsekvent och effektivt sätt i hela gemenskapen.

(2) Mot bakgrund av industriolyckor på senare tid samt studier som kommissionen på begäran av rådet utfört om

(3) Cyanidutsläppet som förorenade Donau till följd av olyckan i Baia Mare i Rumänien i januari 2000 visade att viss lagrings- och bearbetningsverksamhet i samband med gruvdrift kan få mycket allvarliga följder. I kommissionens meddelanden om säker gruvdrift och om Europeiska gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram belyses därför behovet av att utvidga tillämpningsområdet för direktiv 96/82/EG. I sin resolution av den 5 juli 2001 om kommissionens meddelande om säker gruvdrift välkomnade Europaparlamentet också utvidgningen av det direktivets tillämpningsområde till att omfatta risker förknippade med lagrings- och bearbetningsverksamhet i samband med gruvdrift.

(4) Olyckan med fyrverkeripjäser i Enschede i Nederländerna i maj 2000 visade på de allvarliga olycksriskerna med lagring och tillverkning av pyrotekniska och explosiva ämnen. Definitionen av sådana ämnen i direktiv 96/82/EG bör därför förtydligas och förenklas.

(5) Explosionen i en fabrik som tillverkade gödselmedel i Toulouse i september 2001 har tydliggjort olycksrisken i samband med lagring av ammoniumnitrat och gödselmedel baserade på ammoniumnitrat, särskilt material som inte godkänts under tillverkningsprocessen eller material som återsänts till tillverkaren ("off-specs"). De befintliga kategorierna av ammoniumnitrat och gödselmedel baserade på ammoniumnitrat i direktiv 96/82/EG bör därför ses över så att de kommer att omfatta "off-specs"-material.

(6) Direktiv 96/82/EG bör inte tillämpas på anläggningar för slutanvändare där ammoniumnitrat eller gödselmedel baserade på ammoniumnitrat, som vid leverans överensstämde med normerna i det direktivet men som senare brutits ned eller förorenats, förekommer tillfälligt innan de förs bort för vidare bearbetning eller destruktion.

⁽¹⁾ EGT C 75 E, 26.3.2002, s. 357.

⁽²⁾ EGT C 149, 21.6.2002, s. 13.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 3 juli 2002 (ännu ej offentliggjort i EUT), rådets gemensamma ståndpunkt av den 20 februari 2003 och Europaparlamentets beslut av den ... (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽⁴⁾ EGT L 10, 14.1.1997, s. 13.

- (7) Studier som kommissionen gjort i nära samarbete med medlemsstaterna talar för att listan med cancerframkallande ämnen bör utökas och för ses med lämpliga tröskelvärden och att tröskelvärdena för miljöfarliga ämnen i direktiv 96/82/EG bör sänkas avsevärt.
- (8) När det gäller verksamheter som hädanefter kommer att omfattas av tillämpningsområdet för direktiv 96/82/EG har det visat sig nödvändigt att införa minimiperioder för anmälan samt upprättande av säkerhetspolicy för att förhindra allvarliga olyckshändelser, av säkerhetsrapportering och av planer för räddningsinsatser.
- (9) Erfarenheter och kunskaper hos den berörda personalen vid verksamheten kan vara till stor hjälp vid upprättandet av planer för räddningsinsatser, och alla anställda vid en verksamhet samt personer som kan antas bli berörda bör få ändamålsenlig information om säkerhetsåtgärder och säkerhetsinsatser.
- (10) Antagandet av rådets beslut 2001/792/EG, Euratom av den 23 oktober 2001 om inrättande av en gemenskapsmekanism för att underlätta ett förstärkt samarbete vid biståndsinsatser inom räddningstjänsten ⁽¹⁾ understryker behovet av att underlätta ett förstärkt samarbete när det gäller operativa räddningsinsatser.
- (11) För att underlätta fysisk planering är det lämpligt att utarbeta riktlinjer för en databas som skall användas för att bedöma huruvida de verksamheter som omfattas av direktiv 96/82/EG är förenliga med sådana områden som anges i artikel 12.1 i det direktivet.
- (12) Medlemsstaterna bör ha skyldighet att förse kommissionen med minimiuppgifter om de verksamheter som omfattas av direktiv 96/82/EG.
- (13) Det är lämpligt att samtidigt förtydliga vissa delar av direktiv 96/82/EG.
- (14) Bestämmelserna i detta direktiv har varit föremål för ett offentligt samråd med berörda parter.
- (15) Direktiv 96/82/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 96/82/EG ändras på följande sätt:

1. I artikel 4

⁽¹⁾ EGT L 297, 15.11.2001, s. 7.

— skall e och f ersättas med följande:

- "e) Utvinning (provbrytning, brytning och bearbetning) av mineral i gruvor, dagbrott eller med hjälp av borrhål, med undantag för kemisk och termisk bearbetning och lagring i anknytning till detta när det förekommer farliga ämnen i enlighet med definitionen i bilaga I.
- f) Provbörning och utvinning av mineraler, inbegripet kolväten, till havs."

— skall följande led läggas till:

- "g) Avfallsdeponier utom aktivasandmagasin, inklusive avfallsdammar, där det förekommer farliga ämnen i enlighet med definitionen i bilaga I och som används i samband med kemisk och termisk bearbetning av mineraler."

2. I artikel 6.1 skall följande strecksats läggas till:

- "— För verksamheter som hädanefter kommer att tillämpningsområdet för detta direktiv, inom tre månader efter det datum då detta direktiv blir tillämpligt på den berörda verksamheten, i enlighet med artikel 2.1 första stycket."

3. I artikel 7 skall följande punkt införas:

- "1a. För verksamheter som hädanefter kommer att omfattas av tillämpningsområdet för detta direktiv skall det dokument som avses i punkt 1 utarbetas utan dröjsmål, dock allra senast inom tre månader efter det datum då detta direktiv blir tillämpligt på den berörda verksamheten, i enlighet med artikel 2.1 första stycket."

4. Artikel 8.2 b skall ersättas med följande:

- "b) samarbetar om att informera allmänheten och att förse den ansvariga myndigheten med information så att externa planer för räddningsinsatser kan upprättas."

5. I artikel 9.2 skall första stycket ersättas med följande:

- "2. Säkerhetsrapporten skall innehålla åtminstone de uppgifter och den information som anges i bilaga II. Den skall namnge de relevanta organisationer som utarbetat rapporten. Den skall i övrigt innehålla en uppdaterad förteckning över de farliga ämnen som finns i verksamheten."

6. a) I artikel 9.3 skall följande strecksats införas mellan tredje och fjärde strecksatsen:

— För verksamheter som härnäst kommer att omfattas av tillämpningsområdet för detta direktiv, utan dröjsmål, dock allra senast inom ett år efter det datum då detta direktiv blir tillämpligt på den berörda verksamheten, i enlighet med artikel 2.1 första stycket.”

- b) I artikel 9.4 skall hänvisningen till ”andra, tredje och fjärde strecksatserna” betecknas ”andra, tredje, fjärde och femte strecksatserna”.

7. I artikel 11.1 skall följande strecksats läggas till i led a och b:

— för verksamheter som härnäst kommer att omfattas av tillämpningsområdet för detta direktiv, utan dröjsmål, dock allra senast inom ett år efter det datum då detta direktiv blir tillämpligt på den berörda verksamheten, i enlighet med artikel 2.1 första stycket.”

8. Artikel 11 skall ändras på följande sätt:

— Punkt 3 skall ersättas med följande:

”3. Utan att de behöriga myndigheternas skyldigheter påverkas, skall medlemsstaterna se till att de interna planer för räddningsinsatser som föreskrivs i detta direktiv utarbetas i samråd med de anställda vid verksamheten, inklusive relevant personal med långtidskontrakt som underleverantörer, samt att allmänheten får lämna synpunkter på de externa planerna för räddningsinsatser när planerna fastställts eller uppdaterats.”

— Följande punkt skall läggas till:

”4a. Vad avser de externa planerna för räddningsinsatser bör medlemsstaterna beakta behovet av att underlätta ett förstärkt samarbete när det gäller operativa räddningsinsatser.”

9. I artikel 12.1 skall andra stycket ersättas med följande:

”Medlemsstaterna skall se till att vid reglering av markanvändningen och vid annan relevant reglering, liksom i förfarandena för genomförandet av en sådan reglering, beakta nödvändigheten av att på lång sikt upprätthålla lämpliga avstånd mellan, å ena sidan, de verksamheter som avses i detta direktiv och, å andra sidan, bostadsområden, byggnader och platser som besöks av allmänheten, större transportvägar så långt det är möjligt, rekreationsområden samt områden med särskilt intressant eller känslig natur, och, för befintliga verksamheter, nödvändigheten av kom-

pletterande tekniska åtgärder i enlighet med artikel 5 så att inte riskerna för människor ökar.”

10. I artikel 12 skall följande punkt läggas till:

”1a. Kommissionen uppmanas att i nära samarbete med medlemsstaterna utarbeta riktlinjer för en teknisk databas som skall användas för att bedöma huruvida de verksamheter som omfattas av detta direktiv är förenliga med sådana områden som anges i punkt 1. Vid fastställandet av definitionen av denna databas skall medlemsstaternas tekniska och vetenskapliga bedömningar, uppgifter från verksamhetsutövarna och all övrig relevant information beaktas.”

11. I artikel 13.1 skall första stycket ersättas med följande:

”1. Medlemsstaterna skall se till att information om vilka säkerhetsåtgärder som skall vidtas och hur man skall förfara vid en olyckshändelse regelbundet lämnas utan att mottagaren begär det på lämpligaste sätt till alla personer och alla verksamheter som nyttjas av allmänheten (t.ex. skolor och sjukhus) och som löper risk att påverkas av en allvarlig olyckshändelse som inträffar i en sådan verksamhet som omfattas av artikel 9.”

12. Artikel 13.6 skall ersättas med följande:

”6. När det gäller verksamheter som omfattas av bestämmelserna i artikel 9 skall medlemsstaterna se till att allmänheten får tillgång till den förteckning över farliga ämnen som föreskrivs i artikel 9.2, om inte annat följer av bestämmelserna i punkt 4 i den här artikeln samt artikel 20.”

13. I artikel 19 skall följande punkt läggas till:

”1a. För verksamheter som omfattas av detta direktiv skall medlemsstaterna lämna åtminstone följande uppgifter till kommissionen:

- a) Verksamhetsutövarns namn eller firma samt fullständig adress till den aktuella verksamheten.
- b) Den aktivitet eller de aktiviteter som bedrivs vid verksamheten.

Kommissionen skall upprätta och uppdatera en databas med den information som lämnas av medlemsstaterna. Tillträde till databasen skall vara förbehållet personer som har fått tillstånd av kommissionen eller de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna.”

14. Bilaga I skall ändras i enlighet med bilagan.

15. I bilaga III skall led c i ersättas med följande:

- "i) Organisation och personal – roll- och ansvarsfördelning för de anställda som har uppgifter i samband med hanteringen av risker för allvarliga olyckshändelser, på alla nivåer i organisationen. Utbildningsbehoven för dessa anställda och utbildningens uppläggning. De anställdas deltagande och deltagande av personal med underleverantörskontrakt som arbetar inom verksamheten."

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv före den ... (*). De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hän-

visning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

(*) 18 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

BILAGA

Bilaga I till direktiv 96/82/EG skall ändras på följande sätt:

1. I inledningen skall följande punkter läggas till:

"6. I detta direktiv avses med gas varje ämne som har ett absolut ångtryck på 101,3 kPa eller högre vid 20 °C.

7. I detta direktiv avses med vätska varje ämne som inte definieras som gas och som inte uppträder i fast form 20 °C och normaltryck, 101,3 kPa."

2. I tabellen i del 1

a) skall uppgifterna när det gäller ammoniumnitrat ersättas med följande:

Kolumn 1	Kolumn 2	Kolumn 3
Farliga ämnen	Tröskelvärde (i ton) för tillämpning av	
	artiklarna 6 och 7	artikel 9
"Ammoniumnitrat	5 000	10 000
Ammoniumnitrat	1 250	5 000
Ammoniumnitrat	350	2 500
Ammoniumnitrat	10	50"

b) skall texten som inleds med orden "Följande CANCEROGENA ÄMNEN" ersättas med följande:

Kolumn 1	Kolumn 2	Kolumn 3
Farliga ämnen	Tröskelvärde (i ton) för tillämpning av	
	artiklarna 6 och 7	artikel 9
"Följande CANCEROGENA ÄMNEN vid koncentrationer som överstiger 5 viktprocent: 4-aminobifenyl och/eller dess salter, bensotriklorid, benzidin och/eller dess salter, bis(klorometyl)eter, klorometylmetyleter, 1,2-dibrometan, dietylsulfat, dimetylsulfat, dimetylkarbamoylklorid, 1,2-dibrom-3-klorpropan, 1,2-dimetylhydrazin, dimetylnitrosamin, hexametylfosfortriamid, hydrazin, 2-naftylamin och/eller dess salter, 4-nitrodifenyl, och 1,3-propansul-ton	0,5	2"

c) skall texten som lyder "Motorbensin och andra mineralbensiner" ersättas med följande:

Kolumn 1	Kolumn 2	Kolumn 3
Farliga ämnen	Tröskelvärde (i ton) för tillämpning av	
	artiklarna 6 och 7	artikel 9
"Petroleumprodukter: a) Bensin och nafta b) Fotogen (inklusive flygbränslen) c) Gasoljor (inklusive dieselbränslen, lätta eldningsoljor och blandkomponenter för gasoljor)	2 500	25 000"

d) i) skall noterna 1 och 2 ersättas med följande:

"1. Ammoniumnitrat (5 000/10 000): gödselmedel med självunderhållande sönderfall

Detta gäller för blandade/sammansatta ammoniumnitratbaserade gödselmedel (blandade/sammansatta gödselmedel innehåller ammoniumnitrat tillsammans med fosfat och/eller pottaska) i vilka kvävehalten p.g.a. ammoniumnitrat är

- mellan 15,75 ⁽¹⁾ och 24,5 viktprocent ⁽²⁾, och vilka antingen innehåller sammanlagt högst 0,4 % brännbara/organiska material eller uppfyller kraven i bilaga II till direktiv 80/876/EEG (med senare ändringar och uppdateringar),
- 15,75 % ⁽³⁾ viktprocent eller mindre utan begränsning för brännbart material,

och vilka kan undergå självunderhållande sönderfall i enlighet med FN:s 'trough test' (se Förenta nationernas rekommendationer om transport av farligt gods: Manual of Tests and Criteria, del III, punkt 38.2).

2. Ammoniumnitrat (1 250/5 000): av gödselkvalitet

Detta gäller för enkla ammoniumnitratbaserade gödselmedel och blandade/sammansatta ammoniumnitratbaserade gödselmedel i vilka kvävehalten p.g.a. ammoniumnitrat

- överstiger 24,5 viktprocent, med undantag av blandningar av ammoniumnitrat med dolomit, kalksten och/eller kalciumkarbonat med en renhetsgrad på minst 90 %,
- överstiger 15,75 viktprocent för blandningar av ammoniumnitrat och ammoniumsulfat,
- överstiger 28 viktprocent ⁽⁴⁾ för blandningar av ammoniumnitrat med dolomit, kalksten och/eller kalciumkarbonat med en renhetsgrad på minst 90 %,

och som uppfyller kraven i bilaga II till direktiv 80/876/EEG.

3. Ammoniumnitrat (350/2 500) av teknisk kvalitet

Detta gäller för

- ammoniumnitrat och beredningar av ammoniumnitrat i vilka kvävehalten p.g.a. ammoniumnitrat,
 - är mellan 24,5 och 28 viktprocent och vilkas halt av brännbara ämnen inte överstiger 0,4 %,
 - överstiger 28 viktprocent och vilkas halt av brännbara ämnen inte överstiger 0,2 %,
- vattenlösningar med ammoniumnitrat i vilka ammoniumnitratkoncentrationen överstiger 80 viktprocent.

4. Ammoniumnitrat (10/50): 'off-specs'-material och gödselmedel som inte uppfyller kraven i detonationsprovet

Detta gäller för

- kasserat material från tillverkningsprocessen, ammoniumnitrat och beredningar av ammoniumnitrat, enkla ammoniumnitratbaserade gödselmedel och blandade/sammansatta ammoniumnitratbaserade gödselmedel enligt noterna 2 och 3 som returneras eller har returnerats från slutanvändaren till en tillverkare, en anläggning för tillfällig lagring eller upparbetning för att omarbetas, återvinnas eller behandlas för säker användning eftersom de inte längre uppfyller kraven i noterna 2 och 3,
- gödselmedel enligt noterna 1 första strecksatsen och not 2 som inte uppfyller kraven i bilaga II i direktiv 80/876/EEG."

- ii) skall den not som har rubriken "Polyklordibensofuraner och polyklordibensodioxiner" betecknas not 5.
- iii) skall följande fotnoter placeras under tabellen "International Toxic Equivalent Factors (ITEF) for the congeners of concern (NATO/CCMS)":
- "(1) 15,75 viktprocent kväve på grund av ammoniumnitratet motsvarar 45 % ammoniumnitrat.
- (2) 24,5 viktprocent kväve på grund av ammoniumnitratet motsvarar 70 % ammoniumnitrat.
- (3) 15,75 viktprocent kväve på grund av ammoniumnitratet motsvarar 45 % ammoniumnitrat.
- (4) 28 viktprocent kväve på grund av ammoniumnitratet motsvarar 80 % ammoniumnitrat."

3. I del 2

- a) skall texten i kategorierna 4 och 5 ersättas med följande:

Kolumn 1	Kolumn 2	Kolumn 3
Kategorier av farliga ämnen	Tröskelvärden (i ton) för tillämpning av	
	artiklarna 6 och 7	artikel 9
"4. EXPLOSIVA (se not 2) när ämnet, preparatet eller föremålet omfattas av ADR riskgrupp 1.4	50	200
5. EXPLOSIVA (se not 2) när ämnet, preparatet eller föremålet omfattas av någon av följande riskgrupper: ADR riskgrupperna 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 eller 1.6 eller riskfras R2 eller R3	10	50"

- b) skall texten i kategori 9 ersättas med följande:

Kolumn 1	Kolumn 2	Kolumn 3
Kategorier av farliga ämnen	Tröskelvärden (i ton) för tillämpning av	
	artiklarna 6 och 7	artikel 9
"9. MILJÖFARLIGA ÄMNEN riskfraser:		
i) R50: 'mycket giftigt för vattenlevande organismer' (inklusive R50/53)	100	200
ii) R51/53: 'Giftigt för vattenorganismer, kan ge långsiktiga skadeverkningar på vattenmiljön'	200	500"

c) I noterna

- i) skall not 1 ersättas med följande:

- "1. Ämnena och preparaten skall klassificeras i enlighet med följande direktiv och deras nuvarande anpassning till den tekniska utvecklingen:
- Rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen ⁽¹⁾.
 - Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/45/EG av den 31 maj 1999 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat ⁽²⁾.

För ämnen och beredningar som inte klassificerats som farliga i enlighet med något av ovannämnda direktiv, exempelvis avfall, men som ändå förekommer eller skulle kunna förekomma vid en verksamhet och, under de förhållanden som råder vid verksamheten, innehåller eller kan innehålla motsvarande egenskaper vad gäller möjligheter att orsaka allvarliga olyckshändelser, skall de provisoriska klassificeringsförfarandena följas i enlighet med den artikel som reglerar den aktuella frågan i lämpligt direktiv.

Om ämnen och beredningar uppvisar egenskaper som medför flera klassificeringar skall de lägsta tröskelvärdena tillämpas för det här direktivet. Vid tillämpningen av regeln i not 4 skall emellertid det valda tröskelvärdet alltid motsvara den aktuella klassificeringen.

Enligt detta direktiv skall kommissionen upprätta en lista och hålla denna lista uppdaterad över ämnen som klassificerats inom någon av ovanstående kategorier genom gemensamt beslut i enlighet med direktiv 67/548/EEG."

ii) skall not 2 ersättas med följande:

"2. Med 'explosiva' ämnen avses

- ett ämne eller en beredning som ger upphov till risk för explosion genom stötar, friktion, eld eller andra antändningskällor (riskfras R2),
- ett ämne eller en beredning som ger upphov till stora risker för explosion genom stötar, friktion, eld eller andra antändningskällor (riskfras R3), eller
- ett ämne, preparat eller föremål som omfattas av klass 1 i Europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR), som ingicks den 30 september 1957, med ändringar, överförd genom rådets direktiv 94/55/EG av den 21 november 1994 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om transport av farligt gods på väg ⁽³⁾, med ändringar.

I denna definition ingår även pyrotekniska ämnen och satser som enligt detta direktiv är ämnen (eller blandningar av ämnen) avsedda att skapa en värme-, ljus-, ljud-, gas-, dim- eller rökeffekt eller en kombination av dessa genom självunderhållande exoterma kemiska reaktioner. Om ett ämne eller preparat klassificeras både genom ADR och riskfras R2 eller R3 skall ADR-klassificeringen ha företräde framför riskfrastilldelning.

Ämnen och föremål ur klass 1 klassificeras under någon av riskgrupperna 1.1–1.6 enligt ADR:s klassificeringssystem. De berörda grupperna är:

Riskgrupp 1.1: 'Ämnen och föremål med risk för massexplosion (en massexplosion är en explosion som påverkar så gott som hela lasten praktiskt taget samtidigt).'

Riskgrupp 1.2: 'Ämnen och föremål med risk för splitter, kaststycken, men utan förmåga till massexplosion.'

Riskgrupp 1.3: 'Ämnen och föremål med risk för brand, och antingen en mindre risk för en tryckvåg, eller för att splitter och kaststycken bildas eller bådadera, men utan risk för massexplosion,

a) vars förbränning ger upphov till avsevärd strålningsvärme, eller

b) vilka brinner efter varandra och ger upphov till mindre verkningar genom tryckvåg eller splitter, kaststycken eller bådadera uppstår.'

Riskgrupp 1.4: 'Ämnen och föremål vilka endast uppvisar obetydlig explosionsrisk i händelse av antändning eller initiering under transport. Verkningarna är i stort sett begränsade till kollit och det kan inte förväntas att splitter av betydelse uppstår. Brand utifrån får inte förorsaka praktiskt taget samtidig explosion av så gott som hela kollits innehåll.'

Riskgrupp 1.5: 'Mycket okänsliga ämnen med förmåga till massexplosion men med mycket liten sannolikhet för initiering eller för övergång från brand till detonation under normalatransportförhållanden. Ett minimikrav är att de inte får explodera vid provning med yttre brand enligt testhandboken.'

Riskgrupp 1.6: 'Extremt okänsliga föremål utan risk för massexplosion. Föremålen innehåller endast extremt okänsliga detonerande ämnen och uppvisar en försumbar risk för oavsiktlig antändning eller utbredning. Faran är begränsad till explosion av enstaka föremål.'

I denna definition ingår också explosiva eller pyrotekniska ämnen eller beredningar som föremål innehåller. Ämnets eller beredningens kvantitet, i föremål som innehåller explosiva eller pyrotekniska ämnen eller beredningar, skall omfattas av detta direktiv om den är känd. Om kvantiteten inte är känd skall hela föremålet behandlas som explosivt i detta direktiv."

iii) skall andra strecksatsen i not 3 b 1 ersättas med följande:

"— ämnen och beredningar vars flampunkt ligger under 55 °C och som förblir flytande under tryck, när speciella driftförhållanden som t.ex. högt tryck eller hög temperatur, kan medföra risk för allvarliga olyckshändelser,"

iv) skall not 3 c 2 ersättas med följande:

"2. gaser som är brandfarliga vid kontakt med luft vid omgivningstemperatur och omgivningstryck (riskfras R12 andra strecksatsen), i gasform eller överkritisk form, och"

v) skall not 3 c 3 ersättas med följande:

"3. brandfarliga och mycket brandfarliga flytande ämnen och beredningar som hanteras vid en temperatur som ligger över deras kokpunkt."

vi) skall not 4 ersättas med följande:

"4. Vid verksamheter där inget ämne och ingen beredning förekommer i en mängd som är lika med eller överskrider de relevanta tröskelvärdena skall följande regel tillämpas för att avgöra om verksamheten omfattas av de relevanta kraven i detta direktiv.

Detta direktiv skall tillämpas om summan av

$q_1/Q_{U1} + q_2/Q_{U2} + q_3/Q_{U3} + q_4/Q_{U4} + q_5/Q_{U5} + \dots$ är större än eller lika med 1,

där q_x = mängden farligt ämne x (eller ämnen av samma kategori) som omfattas av del 1 eller 2 i denna bilaga,

och Q_{Ux} = det relevanta tröskelvärdet för ämne eller kategori x från kolumn 3 i del 1 eller 2.

Detta direktiv skall tillämpas, med undantag av artiklarna 9, 11 och 13, om summan av

$q_1/Q_{L1} + q_2/Q_{L2} + q_3/Q_{L3} + q_4/Q_{L4} + q_5/Q_{L5} + \dots$ är större än eller lika med 1,

där q_x = mängden farligt ämne x (eller ämnen av samma kategori) som omfattas av del 1 eller 2 i denna bilaga,

och Q_{Lx} = det relevanta tröskelvärdet för ämne eller kategori x från kolumn 2 i del 1 eller 2.

Denna summeringsregel skall användas för att bedöma den totala risken med avseende på toxicitet, brandegenskaper och ekotoxicitet. Den måste därför användas tre gånger:

a) För summering av ämnen och beredningar som är förtecknade i del 1 och som är klassificerade som giftiga eller mycket giftiga, tillsammans med ämnen och beredningar som omfattas av kategorierna 1 eller 2.

b) För summering av ämnen och beredningar som är förtecknade i del 1 och som är klassificerade som oxiderande, explosiva, brandfarliga, mycket brandfarliga eller extremt brandfarliga, tillsammans med ämnen och beredningar som omfattas av kategorierna 3, 4, 5, 6, 7a, 7b eller 8.

c) För summering av ämnen och beredningar som anges i del 1 och som är klassificerade som miljöfarliga (R50 [inklusive R50/53] eller R51/53), tillsammans med ämnen och beredningar som omfattas av kategorierna 9 i eller 9 ii.

De relevanta bestämmelserna i detta direktiv är tillämpliga om någon av summorna under punkt a, b eller c är större än eller lika med 1."

vii) Följande fotnoter skall föras in efter noterna:

"⁽¹⁾ EGT L 196, 16. 8. 1967, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2001/59/EG (EGT L 225, 21.8.2001, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 200, 30.7.1999, s. 1. Direktivet ändrat genom kommissionens direktiv 2001/60/EG (EGT L 226, 22.8.2001, s. 5).

⁽³⁾ EGT L 319, 12.12.1994, s. 7. Direktivet senast ändrat genom kommissionens beslut 2002/886/EG (EGT L 308, 9.11.2002, s. 45)."

RÅDETS MOTIVERING

I. INLEDNING

1. Den 11 december 2001 förelade kommissionen rådet ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 96/82/EG om åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår (Seveso II).

2. Europaparlamentet avgav sitt yttrande den 3 juli 2002.

Ekonomiska och sociala kommittén avgav sitt yttrande den 9 april 2002.

Regionkommittén meddelande i brev av den 9 april 2002 att den inte avser avge något yttrande.

3. Den 20 februari 2003 antog rådet den gemensamma ståndpunkten i enlighet med artikel 251.2 i fördraget.

II. SYFTE

Rådets direktiv 96/82/EG av den 9 december 1996 om åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår⁽¹⁾ (det så kallade Seveso II-direktivet) har till syfte att förebygga allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår och att begränsa följderna av dem för människor och miljö, så att höga skyddsnivåer kan hållas på ett konsekvent och effektivt sätt i hela gemenskapen.

Den viktigaste nya bestämmelsen i detta nya direktiv som medlemsstaterna måste följa från och med den 3 februari 1999 är skyldigheten för verksamhetsutövarna att inrätta drift- och säkerhetssystem, som även innebär att en detaljerad riskbedömning skall göras på grundval av möjliga olycksscenarioer. En sådan riskbedömning är avgörande för att kunna förebygga allvarliga olyckshändelser. Dessutom är skyldigheten att lämna information till allmänheten om industriella risker och om hur man skall förhålla sig om en olycka inträffar av största betydelse för att kunna begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser.

För att uppnå målet med direktivet från 1996 måste nu räckvidden utökas mot bakgrund av industriolyckor på senare tid i Baia Mare i Rumänien (en avfallsdamm brast och orsakade cyanidförgiftning i flera flodområden) och i Enschede i Nederländerna (22 människor dog och nästan 1 000 skadades till följd av explosioner i en fyrverkerifabrik) samt till följd av studier som kommissionen utfört på begäran av rådet om cancerframkallande och miljöfarliga ämnen.

Kommissionen har också övervägt huruvida det är nödvändigt att omedelbart ändra Seveso II-direktivet till följd av explosionen vid kemifabriken AZF i Toulouse den 21 september 2001 (då ammoniumnitrat exploderade varvid 30 personer dog och 2 400 skadades). Den anläggningen omfattades emellertid av reglerna i direktivet (till skillnad från anläggningarna i Baia Mare och Enschede) och dessutom önskar kommissionen inte avsevärt fördröja utökningen av de verksamheter som så snart som möjligt, från miljö- och säkerhetssynpunkt, skall omfattas av Seveso II. Både under rådets diskussioner om förslaget och under Europaparlamentets första behandling stod det emellertid klart att det fanns starkt stöd för att det i förslaget skall tas hänsyn till olyckan i Toulouse och lämpliga ändringar har införts i rådets gemensamma ståndpunkt.

Skyldigheten att uppfylla de olika säkerhetskraven enligt direktivet aktualiseras beroende på antalet ton (tröskelvärde) av det farliga ämnet eller på vilken kategori av farliga ämnen som finns på industri-anläggningen. Dessa trösklar fastställs i bilaga I till direktivet (del 1 i bilagan avser specifika ämnen medan del 2 avser kategorier av ämnen). Denna ändring medför att flera av trösklarna ändras, att några nya ämnen läggs till och att några av ämneskategorierna ändras. Kommissionen har fört omfattande diskussioner med näringslivet och medlemsstaterna för att nå fram till detta förslag. Det tycks råda allmän enighet om att förslaget är en förnuftig reaktion på olyckshändelserna och att man snarast möjligt bör enas om att se till att liknande olyckshändelser kan undvikas i framtiden.

⁽¹⁾ EGT L 10, 14.1.1997, s. 13.

III. ANALYS AV DEN GEMENSAMMA STÅNDPUNKTEN

1. Allmänt

De viktigaste frågorna är följande:

- Undantag för gruvdrift i detta direktiv. I kommissionens ändrade förslag föreslås att varje kemisk och termisk bearbetning samt sammanhängande lagring, som omfattar ämnen i bilaga I, inte skall undantas från direktivet även om bearbetningen utförs i samband med gruvdrift. Avfallsdamm-anläggningar som används i samband med sådan bearbetning omfattas nu också av direktivet, medan provborrning och utvinning av mineraler utanför kusten inte omfattas.
- Rådet införde tidsfrister som föreskriver en tidsperiod för anläggningar inom direktivets område, eftersom denna ändring skall uppfylla samtliga krav i direktivet.
- I förhållande till del 2 av bilaga I till direktivet företogs en mindre ändring i kommissionens förslag om att förändra klassificeringssystemet för sprängämnen med hänsyn till andra klassificeringssystem.
- Det rådde enighet om ändringar med hänsyn till olyckan i Toulouse, och genom dem skapas fyra klasser av ammoniumnitrat, och varje klass har olika tröskelnivåer och krav beroende på vilken fara som lagringen innebär.
- Efter mottagandet av Europaparlamentets många ändringar från första behandlingen om tillhandahållandet av information har även dessa införlivats i den gemensamma ståndpunkten.

2. Europaparlamentets ändringar

Vid omröstningen i plenarsammanträdet den 3 juli 2002, antog Europaparlamentet 47 ändringar av förslaget (varav åtta avsåg kommissionens ursprungliga förslag). 21 av ändringarna har införlivats (17 i artiklarna, två i bilagan och två i skälen), antingen fullständigt, delvis eller till innehållet i rådets gemensamma ståndpunkt.

- a) De 21 ändringar som har införlivats i den gemensamma ståndpunkten kan sammanföras enligt följande:

Fem ändringar som godtagits i sin helhet:

Ändringarna 1 och 2: skälen om olyckan i Toulouse.

Ändring 32: den om information som skall tillhandahållas dem som kan komma att påverkas. Rådet godtar denna ändring som klargör vilka som skall informeras.

Ändring 37: krav på att medlemsstaterna tillhandahåller kommissionen vissa grundläggande uppgifter om den verksamhet som direktivet omfattar.

Ändring 39: nya kategorier och tröskelnivåer för ammoniumnitrat, enligt undersökningarna efter olyckan i Toulouse.

Sexton ändringar som godtagits i princip eller delvis:

Ändringarna 7 och 8: direktivets räckvidd klargörs i förhållande till gruvdrift och att avfallsdamm-anläggningar måste vara "i drift". Rådet föredrar att använda ordet "aktiva" och behålla orden "kemisk och termisk" och att undantaget för "utvinning utanför kusten" flyttas till ett särskilt stycke.

Ändringarna 9, 13, 18, 23 och 24: regler för den verksamhet som kommer att omfattas av direktivet på ett senare stadium med tillräckliga tidsfrister för inlämnande av anmälan, säkerhetsrapporter och utarbetandet av säkerhetspolicyn för att förhindra allvarliga olyckshändelser, och interna och externa planer för räddningsinsatser. I den gemensamma ståndpunkten har en mindre ändring av ordalydelsen gjorts.

Ändring 16: ändringen av beskrivningen av den behöriga myndigheten med ansvar för utarbetandet av externa planer för räddningsinsatser godtas, men efter att ändring 15 avisats, ersätts orden "informera allmänheten och".

Ändring 17: rådet godtar den första delen av ändringen men föredrar användningen av "relevanta organisationer" i stället för "personer" som utarbetat säkerhetsrapporten.

Ändringarna 25 och 26: samråd om utarbetande och översyn av planer för räddningsinsatser. Rådet har sammanfört dessa två ändringar till en revidering av artikel 11.3 som omfattar en hänvisning till "relevant personal med långtidskontrakt som underleverantörer".

Ändring 27: rådet stöder hänvisningen till behovet att underlätta ett förstärkt samarbete vid biståndsinsatser inom räddningstjänsten, med hänvisning till rådets beslut 2001/792/EG som omnämns i ingressen.

Ändring 54: ändrar artikeln om planeringen av användningen av marken genom att förteckna vissa anordningar som måste skiljas från Seveso II-verksamhet. Rådet ansåg att förteckningen kunde ses som exempel på begreppet "platser som besöks av allmänheten" och lät inte samtliga förslag ingå, "industriverksamheter" ströks och hänvisningen till transportvägar i den gemensamma ståndpunkten ändras till "större transportvägar så långt det är möjligt".

Ändring 55: tillägg av en ny punkt till artikel 12 om kommissionens skyldighet att utarbeta riktlinjer för en harmoniserad teknisk databas som kan användas för att bedöma huruvida Seveso II-verksamheter är förenliga med sådana känsliga områden som anges i artikel 12. Rådet godtar i princip denna tanke men har ändrat lydelsen och rådet uppmanar nu kommissionen att utföra denna uppgift.

Ändring 45: med en mindre ändring av texten, i den gemensamma ståndpunkten ersätts "utomstående" med "personal med underleverantörskontrakt", godtar rådet denna ändring i bilagan som fastställer att viss information skall ingå i drift- och säkerhetssystemen.

Ändring 53: föreslår definitioner av de fyra nya kategorierna av ammoniumnitrat som det hänvisas till i ändring 39 (efter olyckan i Toulouse), i den gemensamma ståndpunkten har lydelsen ändrats obetydligt i not 1 och 3 i förhållande till de referensprocentsatser som används.

b) De 26 ändringar som inte har införlivats kan delas upp i grupper enligt följande:

Ändringarna 3, 4 och 5: skäl som föreslagits till följd av olyckan i Toulouse. Rådet föredrog ändringarna 1 och 2 och ansåg att innehållet i de två ändringar som godtagits var tillräckligt och väl avvägt.

Ändring 6: rådet önskar begränsa sig till att införa "kemisk och termisk bearbetning" och önskar inte att direktivet skall omfatta annan gruvdrift. En sådan hänvisning skulle emellertid kunna tas med i det väntade utkastet till direktiv om gruvavfall.

Ändringarna 10 och 35: frågan om personalens utbildning som för närvarande behandlas i bilagorna III (drift- och säkerhetssystem) och IV (räddningsinsatser) och som redan finns med i säkerhetsrapporten. Rådet anser inte att det är lämpligt att ha med den informationen i anmälan.

Ändringarna 11, 21 och 22: krav på att anmäla förändringar av en anläggning. Sådana krav finns redan enligt artikel 9 för verksamheter på övre nivå och behovet för verksamheter på lägre nivå är inte berättigat, eftersom det skulle medföra en extra byråkratisk börda utan att säkerheten förbättras (proportionalitetsprincipen). Varje väsentlig ökning av mängden av det aktuella farliga ämnet skall redan ha anmälts (artikel 6).

På liknande sätt skulle *ändring 19* kräva en översyn av säkerhetsrapporten vid "organisatoriska förändringar av arbetet" på en anläggning. Rådet höll med om att en sådan översyn alltid kommer att vara nödvändig, att betydande förändringar kräver anpassning av säkerhetsrapporten i vilket fall som helst, men inte nödvändigtvis en formell översyn.

Ändring 36 inom samma område skulle innebära krav på att verksamheten stoppas om inte information lämnas om sådana förändringar och om utbildning. Enligt artikel 17 får medlemsstaterna redan stoppa verksamheten om den lämnade informationen är otillräcklig.

Ändring 12: rådet ser ingen behov av att föra in "... se till att verksamhetsutövaren fullgör sina skyldigheter ...", då denne redan är skyldig att se till att säkerhetspolicyn "... tillämpas ..." på ett fullgott sätt. Detta kommer att medföra framtagande av ett antal dokument för att visa att planen uppfylls.

Ändring 14: när det gäller att förhindra dominoeffekter ser rådet inte något behov av korshänvisningar till artikel 12 (kontroll över den fysiska planeringen) eftersom verksamhetsutövaren redan är skyldig att se till att säkerhetspolicyn för att förebygga allvarliga olyckshändelser tar vederbörlig hänsyn till risken för dominoeffekter mellan anläggningar.

Ändringarna 15, 33 och 34 avser allmänhetens rätt att få tillgång till information om eventuella risker för dominoeffekter och om krav på säkerhet och räddningsinsatser. Ändringarna anger i detalj de metoder som kan användas för att ge allmänheten tillgång till denna information. Rådet önskar inte införliva dessa ändringar eftersom man anser att detta huvudsakligen är en subsidiaritetsfråga som bör ligga under de nationella och lokala myndigheternas ansvar och man stöder därför kommissionens syn att det i detta direktiv redan finns en bra jämvikt mellan information som måste göras tillgänglig och sådan som kan göras tillgänglig på begäran.

Ändring 20 lägger fram en enhetlig europeisk metod för utarbetande av säkerhetsrapporter. Rådet är överens med kommissionen om att detta inte skulle vara en praktisk lösning med hänsyn till att det finns ett stort antal olika typer av kemiska anläggningar.

Ändring 28 skulle kräva att medlemsstaterna underrättar räddningstjänstcentrum för övervakning och information om varje inträffad olycka. Med hänsyn till att syftet med detta centrum är att främja samarbetet om biståndsinsatser inom räddningstjänsten, anser rådet att det inte skulle vara lämpligt att införa en allmän underrättelseskyldighet.

Ändring 29 inför ytterligare skyldigheter när det gäller fysisk planering, vilket rådet inte kan godta, eftersom de antingen är oförenliga med den nuvarande formuleringen av artikel 12 eller redan omfattas av den artikeln.

Ändring 31 är en begäran ställd till kommissionen om att utarbeta ett system med stimulansåtgärder för omlokalisering av Seveso-anläggningar för att öka säkerhetsavstånden. Rådets anser att varje form av ett sådant system lämpligen bör införas på nationell nivå.

Ändring 38 syftar till att begränsa "affärs- och industrihemligheter" till att endast omfatta tillverkningsprocesser och undanta information om lagring av farliga ämnen. Även om rådet erkänner betydelsen av att tillhandahålla information, kan rådet inte finna det lämpligt att begränsa begreppet affärs- och industrihemligheter.

Ändringarna 40 och 42 föreslår införande av två nya poster för kaliumnitrat men avslås av rådet på grund av att det inte föreligger någon tillräckligt detaljerad analys till grund för förslaget, varför dessa poster inte bör tas med i detta ändrade förslag.

Ändring 43 föreslår införande av hänvisningar till direktiv 2000/60/EG (ramdirektivet för vatten) och direktiv 91/689/EEG om farligt avfall. Rådet anser inte att dessa hänvisningar är nödvändiga i detta sammanhang. Direktivet innehåller redan föreskrifter om oklassificerade ämnen och beredningar, vilket gör att farligt avfall kan omfattas av direktivet i dess egenskap av beredning.

Ändring 44 föreslår införande av krav på ämnesspecifika "riskstudier" i bilaga II, del IV. Detta krav täcks redan av bilaga II, del III C.2.

Ändring 46 kan inte godtas av rådet. De flesta medlemsstaterna arbetar på någon form av karta över riskområden men de ser inte något behov av att införa kriterier för denna typ av kartor i direktivet.

3. De viktigaste förändringar som införts av rådet

Den viktigaste förändringen som gjorts i kommissionens förslag är införandet av ändringar som en reaktion på olyckan i Toulouse, vilket även begärs av Europaparlamentet. Den lösning som nu finns i den gemensamma ståndpunkten (skälen 5 och 6 samt ändringar i bilaga I, del I) diskuterades ingående och kommissionen har rådgjort med säkerhetsexperter och industrifolk. Texten är densamma som Europaparlamentets ändringar 1, 2, 39 och i sak ändring 53.

IV. SLUTSATSER

Detta förslag var aldrig avsett som en fullständig revidering av Seveso II-direktivet, utan snarare som en snabb reaktion på två mycket specifika olyckor, vilket nu har ändrats till att omfatta en tredje, och på några undersökningar av kommissionen om vissa cancerframkallande och miljöfarliga ämnen. Rådet var därför mycket angeläget om att eftersträva en överenskommelse med Europaparlamentet vid den första behandlingen i syfte att få lagstiftningen införd så snart som möjligt för att förhindra framtida olyckor eller skador av detta slag.

Mot denna bakgrund och på grund av det stora antalet ändringar som lades fram vid första behandlingen av artiklar i direktiv 96/82/EG som inte omfattas av förslaget, har rådet olyckligtvis inte kunnat godta samtliga av Europaparlamentets ändringsförslag. Rådet anser att det skulle vara fördelaktigt att invänta kommissionens utförliga översyn av hur det gällande direktivet fungerar, vilken skulle kunna leda till en fullständig revidering av bestämmelserna i direktivet, innan det läggs fram ytterligare ändringar av direktiv 96/82/EG. Rådet ser ingen fördel i att använda det här förslaget som ett medel för att revidera hela direktivet utan att erforderliga undersökningar har utförts och hoppas därför på ett nära och konstruktivt samarbete med Europaparlamentet så att enighet snabbt kan uppnås vid en andra behandling.

GEMENSAM STÅNDPUNKT (EG) nr 16/2003**av den 20 februari 2003****inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/.../EG av den ... om ändring av direktiv 2000/13/EG när det gäller uppgifter om ingredienser i livsmedel**

(2003/C 102 E/02)

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIVallergier eller överkänslighet hos konsumenterna, och vissa
av dessa allergier eller överkänsligheter utgör en hälsorisk
för de berörda personerna.med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

- (4) Vetenskapliga kommittén för livsmedel, inrättad genom artikel 1 i kommissionens beslut 97/579/EG⁽⁵⁾ har konstaterat att födoämnesallergier är så vanligt förekommande att de påverkar många människors liv, eftersom de förorsakar såväl lindriga som potentiellt livshotande tillstånd.

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽²⁾,

- (5) Nämnda kommitté har bekräftat att komjolk, frukt, baljväxter (särskilt jordnötter och sojabönor), ägg, kräftdjur, nötter, fisk, grönsaker (selleri och andra ur familjen flockblomstriga växter), vete och andra sädeslag är de vanligaste födoämnesallergener.

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget⁽³⁾, och

- (6) De vanligaste födoämnesallergener ingår i många olika beredda livsmedel.

av följande skäl:

- (1) För att uppnå en hög nivå på skyddet av konsumenternas hälsa och garantera dem rätten till information bör det säkerställas att konsumenterna får ändamålsenlig information om livsmedel, bl.a. genom att samtliga ingredienser framgår av märkningen.
- (2) Enligt artikel 6 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG av den 20 mars 2000 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning och presentation av livsmedel⁽⁴⁾ samt om reklam för livsmedel behöver vissa ämnen inte anges i ingrediensförteckningen.
- (3) När vissa ingredienser eller andra ämnen används i livsmedelsproduktionen och fortfarande finns kvar, orsakar de

- (7) Nämnda kommitté har också noterat att livsmedelstillsatser kan orsaka oönskade reaktioner och att det ofta är svårt att undvika livsmedelstillsatser eftersom de inte alltid anges på märkningen.
- (8) Det är nödvändigt att de allergiframkallande tillsatser, processhjälpmedel och andra ämnen som omfattas av artikel 6.4 a i direktiv 2000/13/EG omfattas av märkningsreglerna för att ge korrekt information till de konsument som lider av livsmedelsallergi.
- (9) Även om märkningen, som är riktad till konsumenterna i allmänhet, inte bör ses som den enda informationskällan och därmed överta sjukvårdens roll, är det ändå lämpligt att så långt som möjligt hjälpa de konsument som lider av allergier eller överkänslighet genom att ge dem mer fullständiga uppgifter om produkternas sammansättning.

(1) EGT C 332 E, 27.11.2001, s. 257.

(2) EGT C 80, 3.4.2002, s. 35.

(3) Europaparlamentets yttrande av den 11 juni 2002 (ännu ej offentliggjort i EUT), rådets gemensamma ståndpunkt av den 20 februari 2003 och Europaparlamentets beslut av den ... (ännu ej offentliggjort i EUT).

(4) EGT L 109, 6.5.2000, s. 29. Direktivet ändrat genom kommissionens direktiv 2001/101/EG (EGT L 310, 28.11.2001, s. 19).

(5) EGT L 237, 28.8.1997, s. 18. Beslutet ändrat genom beslut 2000/443/EG (EGT L 179, 18.7.2000, s. 13).

- (10) Förteckningen över allergiframkallande ämnen bör omfatta de livsmedel, ingredienser och andra ämnen som är kända för att orsaka överkänslighet.

- (11) För att bättre kunna informera alla konsumenterna och skydda hälsan hos vissa av dem bör alla ingredienser och andra ämnen som ingår i livsmedel obligatoriskt anges i ingrediensförteckningen. När det gäller alkoholhaltiga drycker bör det vara obligatoriskt att inkludera alla allergiframkallande ämnen som ingår i drycken i fråga i ingrediensförteckningen.
- (12) För att ta hänsyn till de tekniska svårigheterna vid livsmedelsframställning är det nödvändigt att tillåta en större flexibilitet när det gäller att förteckna sådana ingredienser och andra ämnen som används i mycket små mängder.
- (13) För att kunna följa med i den vetenskapliga utvecklingen och framstegen i fråga om de tekniska möjligheterna att upphäva ingrediensernas och de andra ämnernas allergiframkallande förmåga och för att skydda konsumenterna mot nya allergiframkallande ämnen i livsmedel och undvika onödiga märkningsskyldigheter, är det viktigt att ingrediensförteckningen kan ses över snabbt, vid behov genom att vissa ingredienser eller ämnen inkluderas eller stryks. Översynen bör grunda sig på vetenskapliga kriterier fastställda av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet, inrättad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002⁽¹⁾, och ske i form av en teknisk genomförandeåtgärd, och för att förenkla och påskynda förfarandet bör det anförtros kommissionen att besluta om sådana åtgärder. Kommissionen bör dessutom vid behov utarbeta tekniska riktlinjer för tolkningen av bilaga IIIa.
- (14) Direktiv 2000/13/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 2000/13/EG ändras på följande sätt:

1. Artikel 6 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. Ingredienser skall anges i enlighet med denna artikel och bilagorna I, II, III och IIIa."

b) Följande punkt skall införas:

"3a. Utan att det påverkar tillämpningen av de regler för hur ingredienser skall anges som skall fastställas enligt punkt 3 skall varje ingrediens enligt definitionen i punkt 4 a som förtecknas i bilaga IIIa framgå av märkningen när den ingår i drycker som avses i punkt 3. Dessa uppgifter skall omfatta ordet 'innehåller' följt av

namnet på den eller de berörda ingredienserna. Uppgifterna behöver dock inte anges om ingrediensen redan med sitt specifika namn ingår i förteckningen över ingredienserna eller i dryckens varubeteckning.

Om det är nödvändigt kan närmare bestämmelser för presentationen av de uppgifter som avses i första stycket antas i enlighet med följande förfaranden:

a) Vad gäller de produkter som avses i artikel 1.2 i rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin (*), i enlighet med förfarandet i artikel 75 i den förordningen.

b) Vad gäller de produkter som avses i artikel 2.1 i rådets förordning (EEG) nr 1601/91 av den 10 juni 1991 om allmänna bestämmelser för definition, beskrivning och presentation av aromatiserade viner, aromatiserade vinbaserade drycker och aromatiserade drinkar baserade på vinprodukter (**), i enlighet med förfarandet i artikel 13 i den förordningen.

c) Vad gäller de produkter som avses i artikel 1.2 i rådets förordning (EEG) nr 1576/89 av den 29 maj 1989 om allmänna bestämmelser för definition, beskrivning och presentation av spritdrycker (***), i enlighet med förfarandet i artikel 14 i den förordningen.

d) Vad gäller övriga produkter i enlighet med förfarandet i artikel 20.2 i detta direktiv.

(*) EGT L 179, 14.7.1999, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2585/2001 (EGT L 345, 29.12.2001, s. 10).

(**) EGT L 149, 14.6.1991, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2061/96 (EGT L 277, 30.10.1996, s. 1).

(***) EGT L 160, 12.6.1989, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 3378/94 (EGT L 366, 31.12.1994, s. 1).

c) Följande led skall läggas till i punkt 4 c:

"iv) ämnen som inte är tillsatser men som används på samma sätt och med samma syfte som processhjälpmedel och som fortfarande finns kvar i den slutliga produkten, om än i annan form."

⁽¹⁾ EGT L 31, 1.2.2002, s. 1.

d) I punkt 5 skall andra stycket ändras på följande sätt:

i) Den fjärde strecksatsen skall ersättas med följande:

— När frukt, grönsaker eller svamp, varav ingen påtagligt dominerar med hänsyn till vikt och vilka används i proportioner som kan tänkas variera, används blandade som ingredienser i ett livsmedel, får de grupperas på ingrediensförteckningen under beteckningen 'frukt', 'grönsaker' eller 'svamp' följt av uttrycket 'i varierande proportion', omedelbart följt av en uppräkningslista av de frukter, grönsaker eller svampar som ingår; i sådana fall skall blandningen anges på ingrediensförteckningen i enlighet med första stycket på grundval av den samlade vikten av de frukter, grönsaker och svampar som ingår."

ii) Följande strecksatser skall läggas till:

— Ingredienser som utgör mindre än 2 % av den färdiga varan får anges i en annan ordning, efter de övriga ingredienserna.

— När ingredienser som är av liknande slag eller inbördes utbytbara kan komma att användas vid tillverkningen eller beredningen av ett livsmedel utan att dess sammansättning, natur eller uppfattade värde ändras och om de utgör mindre än 2 % av den färdiga varan, får dessa ingredienser anges i ingrediensförteckningen med uttrycket 'innehåller ... och/eller ...' i de fall där minst en av högst två ingredienser ingår i den färdiga varan. Denna bestämmelse skall inte tillämpas på tillsatser eller på de ingredienser som förtecknas i bilaga IIIa."

e) Punkt 8 andra stycket skall ersättas med följande:

"Den uppräkningslista som avses i första stycket skall inte vara obligatorisk i följande fall:

a) Om sammansättningen av den sammansatta ingrediensen är fastställd i gällande gemenskapslagstiftning, och förutsatt att den sammansatta ingrediensen utgör mindre än 2 % av den färdiga varan; denna bestämmelse skall dock inte gälla i fråga om tillsatser, såvida inte annat följer av punkt 4 c.

b) För sammansatta ingredienser som består av krydd- och/eller örtblandningar som utgör mindre än 2 % av den färdiga varan, med undantag av tillsatser, om inte annat följer av punkt 4 c.

c) Om den sammansatta ingrediensen är ett livsmedel för vilket någon ingrediensförteckning inte krävs enligt gemenskapslagstiftningen."

f) Följande punkter skall läggas till:

"10. Trots vad som sägs i punkt 2, punkt 6 andra stycket och punkt 8 andra stycket skall en ingrediens som används vid tillverkningen av ett livsmedel och som fortfarande finns kvar i den slutliga varan, om än i annan form, och som förtecknas i bilaga IIIa, eller som härrör från en ingrediens som förtecknas i bilaga IIIa, framgå av märkningen med en tydlig hänvisning till namnet på denna ingrediens.

De uppgifter som avses i första stycket behöver dock inte anges om det namn under vilket livsmedlet säljs innehåller en tydlig hänvisning till ingrediensen i fråga.

Trots vad som sägs i punkt 4 c ii, iii och iv skall ett ämne som används vid tillverkningen av ett livsmedel och som fortfarande finns kvar i den slutliga varan, om än i annan form, och som härrör från en ingrediens som förtecknas i bilaga IIIa betraktas som ingrediens och framgå av märkningen med en tydlig hänvisning till namnet på den ingrediens som det härrör från.

11. Förteckningen i bilaga IIIa skall omprövas systematiskt och, om det är nödvändigt, uppdateras på grundval av de senaste vetenskapliga rönen. Den första omprövningen skall äga rum senast den [...] (*).

En uppdatering kan också innebära att ingredienser stryks ur bilaga IIIa om det vetenskapligt har bevisats att de inte kan ha negativa verkningar.

Bilaga IIIa får i detta syfte ändras i enlighet med förslaget i artikel 20.2, efter det att Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet har yttrat sig på grundval av artikel 29 i förordning (EG) nr 178/2002 (**).

Om det är nödvändigt kan tekniska riktlinjer utfärdas för tolkningen av förteckningen i bilaga IIIa, i enlighet med förfarandet i artikel 20.2.

(**) EGT L 31, 1.2.2002, s. 1."

2. I artikel 19 andra stycket skall orden "Ständiga livsmedelskommittén, inrättad genom rådets beslut 69/414/EEG (¹)," ersättas med "Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa, inrättad genom förordning (EG) nr 178/2002".

(*) Två år efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

3. Fotnoten "EGT L 291, 29.11.1969, s. 9" skall utgå.
4. I artikel 20.1 skall orden "en kommitté" ersättas med "Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa".
5. I bilaga I skall beteckningarna "Kanderad frukt" och "Grön-saker" samt tillhörande definitioner utgå.
6. Den text som finns i bilagan till detta direktiv skall införas som bilaga IIIa.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall senast den ... (*) sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att

- tillåta handel med produkter som överensstämmer med detta direktiv från och med den ... (*),
- förbjuda handel med produkter som inte överensstämmer med detta direktiv från och med den ... (**); dock får handel med produkter som inte överensstämmer med detta direktiv och som har släppts ut på marknaden eller märkts före detta datum fortsätta till dess att lagren tömts.

De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar

...

Ordförande

På rådets vägnar

...

Ordförande

(*) 12 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

(**) 24 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

BILAGA

”BILAGA IIIa

Ingredienser som avses i artikel 6.3a, 6.10 och 6.11

Spannmål som innehåller gluten (dvs. vete, råg, korn, havre, spält, kamut eller hybridiserade stammar därav) och spannmålsprodukter

Skaldjur och skaldjursprodukter

Ägg och äggprodukter

Fisk och fiskprodukter

Jordnötter och jordnötsprodukter

Sojabönor och sojaprodukter

Mjölk och mjölkprodukter (inklusive laktos)

Nötter, dvs. mandel (*Amygdalus communis* L.), hasselnöt (*Corylus avellana*), valnöt (*Juglans regia*), cashewnöt (*Anacardium occidentale*), pekannöt (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), paranöt (*Bertholletia excelsa*), pistaschmandel (*Pistacia vera*), makadamianöt och Queenslandsnöt (*Macadamia ternifolia*) samt nötkprodukter

Selleri och selleriprodukter

Senap och senapsprodukter

Sesamfrön och sesamfröprodukter

Svaveldioxid och sulfat i koncentrationer på mer än 10 mg/kg eller 10 mg/liter uttryckt som SO₂.”

RÅDETS MOTIVERING

I. INLEDNING

1. Den 7 september 2001 överlämnade kommissionen till rådet ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv, på grundval av artikel 95 i fördraget, om ändring av direktiv 2000/13/EG när det gäller uppgifter om ingredienser i livsmedel ⁽¹⁾.
2. Ekonomiska och sociala kommittén lämnade sitt yttrande den 16 januari 2002 ⁽²⁾.
3. Europaparlamentet antog ett antal ändringar den 11 juni 2002 ⁽³⁾.
4. Till följd av Europaparlamentets yttrande lämnade kommissionen ett ändrat förslag ⁽⁴⁾ till rådet den 4 september 2002.
5. Den 20 februari 2003 antog rådet sin gemensamma ståndpunkt i enlighet med artikel 251 i fördraget.

II. SYFTE

I vitboken om livsmedelssäkerhet meddelade kommissionen sin avsikt att föreslå en ändring av direktiv 2000/13/EG, särskilt i fråga om möjligheten att inte ange de beståndsdelar av sammansatta ingredienser som utgör mindre än 25 % av den färdiga varan. Denna möjlighet infördes i gemenskapslagstiftningen för mer än 20 år sedan för att undvika orimligt långa innehållsförteckningar.

Men eftersom livsmedelsproduktionen har blivit mera komplicerad och konsumtionen av beredda livsmedel mera omfattande har konsumenterna gång på gång uttryckt önskemål att få bättre information om de livsmedel de köper, och särskilt om deras sammansättning.

Dessutom framkom behovet av att hantera problemet med livsmedelsallergier, en fråga som hör hemma under livsmedelssäkerhet och hälsa, genom att ge konsumenterna information om förekomst av allergiframkallande ingredienser.

Förslaget syftar därför till att ge konsumenten mera ingående information om sammansättningen av livsmedel och alkoholhaltiga drycker, och i synnerhet göra det obligatoriskt att upplysa om ingredienser som kan förorsaka allergier eller överkänslighet.

III. ANALYS AV DEN GEMENSAMMA STÅNDPUNKTEN

A. Allmänna synpunkter på Europaparlamentets ändringar

1. Rådet har följt kommissionens ändrade förslag. Rådet har godtagit – antingen ordagrant eller i sak – de fyra parlamentsändringar som tagits upp av kommissionen i dess ändrade förslag.
2. Rådet har också beaktat flertalet andra ändringar som gjorts av Europaparlamentet:
 - a) Tre andra ändringar av Europaparlamentet (nämligen ändringarna 8, 9 och 14) som inte tagits med i kommissionens ändrade förslag har godtagits av rådet.
 - b) När det gäller två andra ändringar (nämligen ändringarna 5 och 13) har rådet i stället för att stryka bestämmelsen i fråga föredragit att begränsa undantaget genom att sänka den nivå under vilken undantaget skall tillämpas från 5 till 2 %.
3. I fråga om ändring 10 anser rådet liksom kommissionen att denna fråga kan tas upp i samband med en framtida uppdatering av förteckningen.

⁽¹⁾ EGT C 332 E, 27.11.2001, s. 257.

⁽²⁾ EGT C 80, 3.4.2002, s. 35.

⁽³⁾ Dok. 9840/02 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽⁴⁾ EGT C 331 E, 31.12.2002, s. 188.

B. De viktigaste förändringar som rådet infört**1. De viktigaste förändringar som rådet infört rör**

- inbegripande av vissa ämnen som inte är tillsatser men som används på samma sätt och med samma syfte som processtekniska hjälpmedel och som fortfarande finns i den slutliga produkten (jfr förslag till en ny punkt 4 c iv till artikel 6 i direktiv 2000/13/EG),
- skyldigheten att ange de ingredienser som härrör från en ingrediens som finns i förteckningen i bilaga III a med en tydlig hänvisning till ingrediensens namn, såvida inte det namn under vilket livsmedlet säljs innehåller en tydlig hänvisning till ingrediensen i fråga (jfr förslag till en ny punkt 10 till artikel 6 i direktiv 2000/13/EG).

2. Andra modifikationer har gjorts, av rent teknisk natur och med syftet att klargöra direktivets text.**IV. SAMMANFATTNING**

Rådet anser att den gemensamma ståndpunkten i stor utsträckning svarar mot de önskemål som Europaparlamentet uttryckt, samtidigt som den tillräckligt tar hänsyn till de farhågor som medlemsstaterna uttryckt, bland annat när det gäller folkhälsan och/eller harmoniseringen inom gemenskapen. Rådet anser att det i den gemensamma ståndpunkten uppnå en god jämvikt mellan kraven på en väl fungerande gemensam marknad och kraven på konsumentskydd/konsumentinformation.
